

# Nuorttanasste

## Bájasrakadus- ja čuvgitusbladde samidi.

»Gæca mon boadam farga«

»Leket maidai digis garvvasak.«

No. 3.

15ad Februar 1902.

4ad jakkodak.

### Okta jottelet gullujuv- vum rokkadus.

Ouddalgo si čurvvuk, de galgam mon vastedet, go si læk ain sardno-  
men, de galgam mon gullat Es. 65,24.

Ucce Janne ribuš, okta ucca gu-  
đa jakkasaš gandaš Parisa gavpugest  
sikke goaloi ja nælgoi. Oudeb bæive  
rajest i læm son maistam i laibbebit-  
tage ja dal læi juo ækked — okta  
basteles buolaš ækked. Su raiskagam  
biktasak orro duodastæme, atte son,  
buoreb beivi læi oaidnam. Su smava  
čibbek oidnujegje dai raiganam bovsai  
čāda. Su ucce vāstaš læi vuoigistaga  
oktan livcin. Su olgiš juolgest læi ok-  
ta olles olbma skuovva ja su gurot  
juolges okta nisson klompa, Su ai-  
no riggodak oroi læme su čabba suk-  
kis vuovtak ja su stuora aled šalmek,  
maina duolle dalle golggitegje gadnja-  
lak. Mutto son suiti vel ovta dinga,  
mi læi buoreb go buok maiehmalaš  
davverak, dat læi su buorre manna-  
vaibmo, mi læi algam rakistet dam  
Hærra Jesusa. Okti læi ucce Janneš  
gullam muittaluvvumen — dastgo lok-  
kat son i mattam — atte ucce gandaš  
Tuiskaednamest læi čallam girje su  
bæstases, ja dal, go son hæđest læi,  
bođi sudnji jurddagi, atte maidai son  
galga gæčæalet čallet dam stuora man-  
na-ustebi ja sust væke bivddet. Geč-  
čop mi dal moft dat ucce gandaš,  
gutte i mattam čallet ige lokkat, mæn-  
nodi, go son Jesusi galgai bræva čal-  
let.

Parisast gavdnujek manga dag-  
gar baike, gost olbmuk halbes hadde  
oudast ožžok brævai čallet ja čallu-  
juvvut, si ožžok dobbe blæka ja pen-  
na ja papar ja, jos darbašuvvu, mai-  
dai rađe manlakkai bræva galgga čal-

lujuvvut. Daggar čallemkantori dai-  
he visoi stivri maidai ucce Janne su  
lavkides. Dam kantora nuftgoččujuv-  
vum redaktora (čalle) læi okta boares,  
goaloshabmašas groava jienad soalt-  
tat. Ouddalgo son sisamanai, guovl-  
lali son dam duolva gabmodam glase-  
ruta čāda; Son oini »hr. Redaktora«  
dobbe čokkamen ja bippo borgotalla-  
men. Su namma læi »Pappa God-  
ard.«

Ucce Janneš loaidasti sisa. »Buorre  
bæive,« celki son ugjustallamin. »Mon  
siđasiim girje dast čallet jos mon oaž-  
žom« — »Dat maksa 10 saus« (arvo  
mielde 29 øra), vastedi pappa Godard.  
»Ja vai nu,« celki ucce Janneš mor-  
rašin. »Dalle fertim mon diktet ča-  
lekætta, dastgo mon im suite ørage,«  
ja olgiš giedaines njamasti son su suk-  
kis vuovtaides bagjel ja aigoi vuol-  
get; mutto pappa Godard, gæn mie-  
last gandda gævatus læi buorre, jærra-  
li: »Lækgo don soaltat bardne?« »Im  
læk,« vastedi gandda, »mon læm duš-  
še mamma bardne, mu mamma læ  
alo okto; dastgo pappa læ jabman  
manga jage dastouddal«  
»Vai nuft,« vastedi redaktora, »dov-  
dam mon gal daggar gandaš ouddal  
juo.«

»Ja dust i læk 29 øra.« »I læk,  
must i læk i mikkege — i ørage.«

»I daide du ædnesge læk mik-  
kege, ja dal daidak don girje aiggot  
čallet muttom vaibmolades olbmai væ-  
ke bivddemdit; Igo læk nuft?«

»Nuff dat læ, vastedi gandda.

»Boađe dalle deiki, ovta bapirar-  
kabæle diti i matte olmuš gefhut.« Jan-  
ne bođi dam vuoras olbma lakka, ja  
Godard divogodi paparides ordnegi  
ja buonjusti pinnast blækast ja nuft-  
go davalazat čallesti Paris dam 17ad  
bæive januar manost 1857, ja dasto

»Til Fru . . . . .«  
»Mi læ dam frua namma, gæsa don  
aigok čallet — alma læ du hallo čal-  
let muttom buoredatolaš fruvai?«

»Mi fruaid?«

»Alle dal jalla læk gandašam;  
mon jæram dam frua nama, gæst don  
aigok bivddet juoga borramuša daihe  
biktasa?« Dal arvvedi Janne buoreb  
redaktora jurddagid ja son vastedi  
obba ællaset:

»Mon im aigo čallet ovtage fru-  
ai; mutto mon aigom čallet . . . . .«  
»Mi læ su namma, muittal jottelet,  
go dat i læk nisson, de alma læ ol-  
mai dalle.«

Janne oroi gukka javotaga;  
mutto mannašassi valdi son aldsesis  
roakkadvuođa ja celki: »Mon aigom  
čallet Jesusi.«

Pappa Godard dast i orrom mai-  
dege adnemen son valdi bipoš erit  
njalmest ja celki garraset: »Gula don  
gandda! Ik alma don læk boattam dei-  
ki mu adnet narran, mon læm dasa  
ila boares. Jos don ik lifči nuft uc-  
ce, de mon addašim dudnje čiegalak-  
kai nakkai. Mana olgos dallanaga,  
allege deike šat goastege boađe. Gu-  
lækgo don dam? Ucce Janne aigoi  
dallanaga vuolggot, son læi juo gieda  
geiggim ukša klinkai valddet, go pap-  
pa Godard su fast lusast ravkai.  
»Vuoi dadde man ollo hætte ja varno-  
tesvuotta læ dam čabba Parisa gavpu-  
gest,« humadi redaktora jesječaines,  
dastmanŋel gæcai son darkkelet Janne  
ala ja jærrali sust: »Mi læ du nam-  
ma barnehus?« — »Mu namma læ  
Janne« — »Janne — ja mi vela?« —  
»I must læk æra namma go Janne«  
Pappa Godard dov dai gadnjaliid bak-  
kemen čalmin olgus; mutto i dattum  
dam ganddi čajetet.

»Maid aigok don Jesusi muitta-



tet, « jærali son. — »Mon aigom suina dam birra sardnot, atte mamma læ oadđam ievta mannelgaskabæive rajest, ja mon im oažo su morranet.«

Dam boares soaltaha vaibmo njuorrai saggarak, go son dam gulai; dastgo son dallanaga arvedi, atte dam ganda ædne læi jabman. Gandda algi dasto æmbo muittalet.

»Ouddalgo ædne nokkat bijai addi son mudnji dam manemus laibebitta.«

»Boraigo son ješ maidege.« jæ; rai Godard.

»I son dam manemus guovte bæivvai borram maidege, oudeb bæive muittali son, atte son i šat dovddam nælge.«

»Moft mænnodegjek don, go don su bajas boktalet? »Mon dakkim, nuftgo mon alo lavim dakkat. Mon buorranadim ja cummajim su.«

»Alma don dovddet vuoinaigo son?«

Ucce Janneš mojeti ja celki: »Mon im dieđe. Igo lave olmuš alo vuoignat?« Pappa Godard jorggali muodoides erit čiekäm diti dam moadde stuora gadnjala, mak su muodoi mielde vuolas golgetegje, son i vastedam ganda gačal-dakki, mutto jæräi vuollegaš jienain: »Ikgo don fuobman maidege, go don cummajek su?«

»Fuobmajim gal, son oroi mu mielast læeme hui galmas — Min vieso læ alo nuft čoaskes, ja son vissa goaloi «

»Daidi son maidai doargestam?«

»I son doargestam, son vællai nuft jaskadet, nuft jaskadet, su giedak legje nuft vielggadak ja muodok legje nuft čabba. Mamma læi roakkotam giedaides radde ala, julgides læi son njulggim, ja su oaivve oli gukkas bagjel guodda.

Pappa Godard jurdaši ješječaines: »Mon læm gađasvuoda adnam rigai vuostai, mon gutte boram ja jugam valljogasat juokke bæive. — Mutto gavdnujek daggar vaivanak, guđek nælggai jabmek.« Son ravkai Janne lusast boattet, čokkanati su čibbides ala ja celki sudnji usteblašat: — »Gæča dal ucce Janneš, dal læ du girje čallujuvvum, saddijuvvum ja vuostaivaldujuvvum. Doalvo dal mu jottelet du ædnad lusa.«

»Don læk buorre olmai,« celki ucce Janneš, mutto manne čirrok don?«

»Mon im čiero mannašam,« celki dat boares soaltat, vaiko gadnjalak golgge ravdnjin su muodoi mielde vuolas. Son humadi gandain ja celki:

»Must læi maid okti ædne, vaiko læge gukka damrajest, go son eli. Go mon odne læm du moraslaš saga gulddalam, de mu muittoi læ boattam dat boddo, go son jabmensængast vællai ja celki mudnji: »Henri, Henri šadda buoredabalaš olmai ja duotta kristalaš!« Lonistægjamek govva hængai sænga buotta sæinest, okta ucce govaš, mi mavsi dušše 2 saus (58 ora); mon rakistegjim Jesusa dalle ja legjim duotta kristalaš. Mon læm gal šaddam, maid olbmuk goččujek, čiega ja buoredabalaš olmai; mutto duotta kristalaš mon im læk.« Son čuožželi bajas čokkamsajestes ja ganda doalai giettagavas alde ja rakislašat dedi son ucce Janneš vuoktajes oaive raddes vuostai ja vuolleges jienain sardnodi son, dego lifči son sarnotallame dam oainemættoma: »Na de dall — mu rakis boares ædne, læge duttavaš dal — Na de dal: — Adnusek oerak mu buddustakkan ja narran, nuft ollo go dattok, ja dobbe gost don læk, dobbe datom maidai mon læt; ucca Janneš i galgga goassege mu guodđet; dastgo su buristsivdne-duvvum mannalaš girje læ guovtegerdasas šaddo guoddam. Dat læ sudnji buktam ače — ja mudnji njuoras vaimo.

Dat ædne rieppo, gutte jami morrašest ja nælgest, i ožžom dam ilmest šat oaidnet su ucce Janneša. Son læ — nuftgo mi doaivop — joksam dam almalaš hærvastvuoda, gost hætte ja moraš, i šat doarradala su. Gi son læi dabe ædnam alde, dam æi dieđe, ige dittujuvvu su surgis cellemhistorja. Su lagamuš grannekge æi diettam, gost son bođi ja gi son læi. Mutto ollok, æi dušše Parisast ja Frankrikast, mutto birra Europa, dittek dal, atte dam fina Parisa gavpuigest gavdnu okta kristalaš ja bægalmas olmai, gutte læ avisa čalle. Mi oažžop goččodet su Jannen, nuftgo mi dalle dagaimek, go son vela læi »ucce Janneš.« Ačče Godard læi gukka okta ilolaš ja likkolaš vuoras olmai — son læi okta buoredabalaš ja juokkelakkai buorre olmai, ja mi vel stuoreb ja æmbo læi — son læi duotta kristalaš. — Gidda manemus ællembæives ragjai muii son barnehuoža, gutte muittali sudnji historja, mast i

læm algo ige loappa, nuftgo son lavvi ješ dagjat.

Buok manemussi mattep mi cælkket. Mi gal æp dieđe, gæk dak sadnedoalvok læk, guđek mieldesek valddek daid brævai, mak almai læk adreserijuvvum; mutto dam mi diettep vissaset, atte mærradusbaikkai dak ollijek.

(Ruodagielast jorggaluvvum).

## Muttom oanekas, mutto mavsolaš sadne Bibalest.

Čali ja sisasaddi S. S. Pedersen Buolmagest.

Dat læ dat ucce sanaš „okta“, man ala mon dal jurdasam. Dal læk maielmest manga čuođe oskočærdak; mutto juokkehaš berre diettet, atte i læk riftes aito, aino okta. Mi læp lokkam Bibalest ja maielme historjast ædnagi birra, guđek læk balvvalam ollo ibmelid, namalassi æppeibmelid; mutto si æi læk vækketam hædest sin balvægjidæsek, vaiko si læk angerek čurvvom sin ibmelidesek, nuftgo ouddamærka diti Baal-papak, si gal maidai čurvvu, mutto čei ožžom vastadusa; mutto go Elias rokkadalai, dam aino duotta Ibmeli, de su rokkadus gullujuvvui; dastgo son rokkadalai dam ovta ainoi, gutte mati su rokkadusa dævdet.

Jurdašekop mi dal, rakis lokkek dam sane ala, maid mon læm namatam. Basse čallagest gavdnap mi, atte læ okta Ibmeli, okta osko ja okta gasta. Nuft læ basse čallag oappo, mutto almaken oaidnep mi dam min kristalaš ædnamest daggarid, guđek ječaidæsek dovdstek oskolažžan, oapatæme manga lakkai, ja go oappo læ moaddelagaš, de fertti maidai osko læt moaddelagaš. Go moaddelakkai sardneduvvu, de diettelassi moaddelakkai šadda jakkujuvvut.

Rakis ustebam, mon ravvim du Rokkadala dam aino duotta Ibmeli, gæn birra Moses, profetak, apostalak ja obba Basse čala sarnok, atte son galgaši laiddet du dam riftes balga ala, mi doalvvo Almai, ja addet dudnji dam riftes osko.

Personak ibmelvuodast læk 3, Ačče Bardne ja Bassevuoigna; mutto dam 3 persona balvalak don oktan ja dam 3 vuostai suddodak don oktan. Rakis usteb jos sanek ležžek jierbmalažak ja duodak, de valde daid



vuostai. Go dudnji sardnduvvu gir-kost ja čoaaggalmasbaikest, de rokka-dala, atte don šaddašik riehta addet ja riehta oskot, ja ale gæča persov-nai bællai, mutto guoratala sardnujuv-vugo Ibmela buttes sadne. Davja læm mon gullam olbmui celkkemen: »I læk avke papa sardnai mannat, mutto Abba Hansa ja Goskamo Olle, dat i læk riehta.

Luther cælkka, atte Kristusa e-vangelium læ dat sæmma, vaiko boad-šaši vuovsa daihe asen njalmest.

## Garremjukkamušai gafhestus.

### Varritus nuora nieidaidi.

Muttom čoaaggalmasast okti okta gaska-akkasaš nisson muittali čuov-uvvaš muittalusa: Go mon naitus dil-lai mannim jukkis olbmain ollijim mon vardnotesvuoda rauddi. Mon legjim nuorra — ja likkolaš. — Mon naittalegjim daina olbmain gæn mon rakistegjim, ja gutte duodašti, atte son rakisti mu. Son læi jukke, ja mon ditim dam — ditim dam! mutto im ibmerdam, maid dat mieldes buvti.

Nuorra nieidak, jakket mudnji, go mon cælkam: Jukke rakestet ja jukkis olbmain naittalet læ sivva stuo-remus varnotesvutti.

Mon diedam, mi dat læ. Mon læm dai čiegnales čaci čađa gallam ja læm boattam surgadlaš dingaid oappat. Mutto mu likko, mu rafhe ja mu dærvastuvotta obba dam ællemakkai læ mannam. Morraša ja suorgganæ-me ditti čurgudi mu oaiivve ovta i-jast. — — — — —

Mu boadnja læi čiegnalassi vug-jum. Mom im læm oaidnam su guovte bæivvai. Son læi olggon elos-tam — erit sidast.

Muttom ækked čokkajim mon buocce bardnam lutte. Smava nieidak legje mannam nokkat nubbe ladnji, gosa mon fakkistaga gullim boadnjam sisaboattemen. Mon doaimalažat viek-kalegjim mannakammar uksi; mutto dat læi lassijuvvum, mon mielatæme lakkai cabmin dam uvsa, mutto i dat lækkasam, ige oktage vastedam siska-bælde. Bagjel-lunddolaš famoin sup-pijegjim mon ječam olles dæddoinam uvsa vuostai, ja dat vimak rappasi. Mutto vuoi maggar oainatus bođi mu

čalmi ouddil — maggar oainatus. Mu boadnja læi ožžom dam davda, mi hæittekættes jukkamest boatta, dam jierbmaičuoce davda, mi amas sanin goččuuvvu „Delerium tremens“ Di epet læk vissa goassege dam oaidnam, nieidak, ja addus Ibmel, atte di dam oainatusast veltašæidek. Mu boadnja čuožoi sænga baldast. Su čalmek gavke vilda, ja su gieđast doalai son stuora nibbe. »Valde sin erit,« čuor-voi son. »Valde erit daid fastes div-rid, si bottek mu lusa ja njomuk mu ala birra buok. Valde must daid erit cælkam mon!« Ja go son sarnoi, ska-čoi son nibin ječas birra. Mon sænga lussa viekkalegjim vaimo bakčasin, ja gavdnim manaidam vællamen varai-dæsek siste, si legje sorbmijuvvum ječæsek ačest.

Vaimobakčas diti im sattam mon čuorvvot imge mange lakkai aldäm jiena gulatet dam vuostas čaibmeravk-kalamboddost. Mon ollaset gielatuv-vim dam hirbmuš oainatusa bokte. illa oinem dam jirmetæme mu bal-dast — mu ječam boadnja, gutte buok dam varnotesvuoda mu ala læi buktam. Oanekas aige dastmanŋel alggim mon biškot hirbmadet, ja olb-muk botte dam ladnji, gost mi læi-mek. Go mu boadnja oini olbmui boattemen sorbmi son ječas, go mon dam oinim, de jamaldegjim mon, ja jabmen mon guddujuvvujim dam lan-jast olgos, mu sorbmijuvvum manak ja mu boadnja hægates rumaš bacce dasa.

Nubbe bæive dastmanŋel læi mu oaiivve čurgudam ja jierbman mon massim, mon dajastegjim. Guokta jage legjim mon mielatæbmem, mut-to manŋel algim mon smavaset dærv-vašmuvvat, dam rajest barggim mon nuft burist go sattim dam mu aimo gandam bajasgæset; mutto maidai son læ dal hævvanam garremjukka-mušai dulvi sias — ja læ vællanam havddai nuftgo jukkes olmai.

Nuorra nieidak, din haledam mon gagjot dam dilest, man siste læm læmas. Allek di spille din ællemædek nuftgo mon læm dakkam. Allek dif-te ovtage din dajotet nuft mielatæmek mænnotet, atte naittus dillai mannat ovtain olbmain, gutte jukkat læ al-gam.«

Rakis lokkel! Valde oapo dam nissona muittalusast. Hæitte aibas e-rit navdašæmest garremjukkamušaid.

## Væhaš mastge.

### Divras ragjo.

Roma pave garddem goččuuv-  
vu Vattikanen, dam garddemest gavd-  
nujek 11,000 lanja, dak læk assam-  
lanjak, kantorak, girjelanjak j. n. v.  
Dat maksa ruđa daid ollo lanjaid rag-  
jat, æige dak davja dadde ragjoge.  
Damrajes manemus oaiivveragjo adnu-  
juvvui i læm ucceeb go 400 jage, na-  
malassi pave Sixtus IV aige.

Mannam jage fertti damditi Leo  
XIII čoaagget basse-nissonid. Gočo ja  
duolvva læi ænas baiken daina lan-  
jain tomma aso, dak ollo maleriak  
(govak) oktan seiniguim legje ollaset  
beittujuvvum duolvast ja gočost, ja  
marmorgovakge legje bænta čappa-  
dak.

Dam i mattam boares Leo šat  
viššat oaidnet, son voust laigoti 1000  
olbma ja 500 burist harjanam basse-  
nissoni. Dak 1500 olbmu čoaagganeg-  
je dam nuftgoččuuvvum Petersplassi,  
ja gutte i dam rajo birra maidege  
dieltam vissasi gal jaki, atte stuora  
soattevækka læ boattam Romi. Mutto  
go si legje sisaluittujuvvum daidi ol-  
lo lanjaidi, de oini pave, atte son dar-  
baša vel æmbo olbmuid. Dak 1500  
lifči darbašam manga jage ouddalgo  
si legje rajamest gærggat. Pave bal-  
kati damditi vela 1500 olbma ja  
2000 nissona, ja dam 5000 olbmu  
bagjel bijai son 700 formannid [bag-  
jeldes-olbmaid], gudek galgge boerrai-  
gæččat, atte barggo burist dakkujuv-  
vu ja amas bære ollo æi suolad; mut-  
to almake javke muttom oasse daina  
divras koansta-rakkanusain dam rag-  
jam-bargo vuolde, mi bisti 8 mano.

Dam rajost golai 400 kilo saibo  
vakkost ja 1000 kilo soda, oktibuok  
manne 2000 guolbekosta ja 8000 so-  
timkostak. Gočo-sikkaldakkan darba-  
šuvvujegje 80 gærro ullolinnek, mak  
skenkkiuvvujegje Irlandalažain.

Dat ragjam-barggo galgga læk  
oktibuok maksam 900 duhat kr.

**Goalsegöppest** Tanast čalla Nils Petter-  
sen, atte dobbe dam dalve læ læmas  
valljis bivddo; mutto dalkek læk læ-  
mas hirbmad garras. Hui buolaš læ  
maid dobbe læmas, rusta mæra alde  
læ oinum dege gæset mierkka daihe  
skoaddo.



## Præmiobligations gæssesmlista

Kr.	100,00	Serie	48	obligt.	No.	78
„	—	—	166	—	„	18
„	—	—	177	—	„	16
„	—	—	338	—	„	16
„	—	—	533	—	„	36
„	—	—	604	—	„	29
„	—	—	1402	—	„	60
„	—	—	1714	—	„	28
„	—	—	1850	—	„	52
„	—	—	1904	—	„	96
„	—	—	2161	—	„	67
„	—	—	2612	—	„	56
„	—	—	3122	—	„	97
„	—	—	3229	—	„	67
„	—	—	3264	—	„	7
„	—	—	3360	—	„	75
„	—	—	3381	—	„	53
„	—	—	3465	—	„	33
„	—	—	3468	—	„	53
„	—	—	3787	—	„	86
„	—	—	4055	—	„	42
„	—	—	4315	—	„	41
„	—	—	4041	—	„	17
„	—	—	4046	—	„	69
„	—	—	4565	—	„	33
„	—	—	4670	—	„	10
„	—	—	4826	—	„	77
„	—	—	4838	—	„	80
„	—	—	4867	—	„	63
„	—	—	4890	—	„	80
„	—	—	4958	—	„	39
„	—	—	4298	—	„	30
„	—	—	5423	—	„	92
„	—	—	5429	—	„	29
„	—	—	5525	—	„	11
„	—	—	5925	—	„	18
„	—	—	5954	—	„	29
„	—	—	6233	—	„	90
„	—	—	6288	—	„	84
„	—	—	6384	—	„	57
„	—	—	6743	—	„	72
„	—	—	6836	—	„	67
„	—	—	6896	—	„	86
„	—	—	7013	—	„	18
„	—	—	7110	—	„	19
„	—	—	7125	—	„	65
„	—	—	7215	—	„	64
„	—	—	7483	—	„	4
„	—	—	7492	—	„	72

Dam præmiobligations lista læ Erik Aandersen Buolmagest sisasadim. Uccan lifci gal min bladest sagje dasa, mutto go juo nuft læ, atte maidai muttomak samin læk nummarid valddam dam lotteriast, de mi jakkep, atte dak haledek gæssimlista oaidnet, damditi læp mi saje addam dasa.

### Vestertanast (Dænodagast)

çalla Klemet Andersen ja muittala ov-

ta olbma jabmen birra, su namma læi A. Andersen Særvvigiedde. Son læi riegedam Lævnjamæragaddest dam jage 1837 ja læi bajasgessujuvvum Garašjogast. 18 jakkasažžan boði son Dæno-merri ja asai deiki.

Dam 11ad november læi son mæccest muorra-çuoppamræisost, ja dobbe boði sudnji jabmen davdda. Illa son šat ruoktot goastai. Mutto Hærra armo bæivek ain legje oudabælde dammađe, atte son ruoktot bođi. Son buocai 6 bæive hui hæjod, i borram ige oadđam, sust læi gikse hirbmad garas, ja su bæstes ocadedines ja çuorvodedines ærrani son dam maielmest erit dam 17ad november mannam jage. Son læi morranam olmai, ja læi basse çallaga lokkam dammađe, atte son diđi man garçe gæidno ællemi læ.

Son i jakkam, atte olmuš ruosataga Albmai bæssa. Son maidai haleci buocadedines soavatusa dakkat sidaguimidesguim, ja dam son dagai, nuft gukkas go læi su dakkamest; mutto æi læm galles, guđek muittost adne daid çalabaikid, gost Hærra goč-čõ bucci oappaladdat. Su sadne læi davja: »Vaiko stuoremus læmge sudolažain, almake dorrvastam lađes ja rakis bæstasam, gutte mu suddoid læ guoddam ruossamuora alde ja gæino rappam hærvastuvutti.

Manemussi guđi son\* ærrodærvuođai buok oappasidi, ja andagassi addem vaimo gočçoi son sin guoddet su vuostai, ja mon loppedegjim su dærvuođai çælkket.

**Skandinavia gavpugak.** 100 jage dastouddal læi Kjøbenhavna nuftigo dalge Skandinavia stuoremus gavpug 101,000 assiguim. Dasto boði Stockholm 75,000 asiguim, Bergen 18,000 Gøteborga 17,000 ja Kristiania 12,400 assiguim. Dal 1901 læi dat raiddo ollo nubbastuvvam. Kjøbenhavna læ dalge No. 1. 476,000 assiguim, Stockholm læ No. 2 — 300,000; mutto de boatta Kristiania 228,000. dam mannest Gøteborg 130,000, ja Bergen 72,000 assiguim. Skandinavia 6ad gavpug læ Malmø 60,800 assiguim, vaiko dam gavpugest legje 1801 dušše 4900 assik. Æra Ruodđagavpugin læ Norkøping 41,000, Gefle 29,000 Helsingborga ja Karlskrona 24,000 Jonkøping ja Upsala 23,000, ja Ørebro 22,000 assiguim.

Ruodarikast læ 22 gavpuk maina assek legje 10,000 olbmu. Danmarko gækpugak æreb Kjøbenhavna læk Aarhus 52000 dasto Odense 40,000, Aalborg 31000, Horsens ja Randers 22000 assiguim. Norgast læ Troandemest 38000, Stavanger 31000 ja Drammen 23000, ja 8 gavpugest læ gaskal 15000 ja 1000 assi.

Suomaædnam gavpugak læk ain smavak. Helsingfors læk 89000, Aabo 37000, ja Tammerfors 34000 assek.

**Stuoremus dampa** Davveædnamin læ Danmarkost, dat læ ostujuvvum Alexander Steffen & Søn verftast Cleydenest. Dampa namma læ „Oseak II“ Dat skipa læ stalist rakaduvvum ja suvda 16,000 tons. Dam gukkudak 172 meter, govduđak 20 metar ja al-ludak 14 metar, dam maskinfabmo læ 8000 hæsta-gievrodak

**Finmarkoi** læ mannam jage namatuvvum golbma odda lensmanne namalassi Tanai: Kantorist Johan Bertheussen. Hammerfesti: Sagjaseslensmen O. J. Olsen Walle. Hasviki: Sagjaseslensmand O. E. Schvensen; buok dak golbma legje occam Tana lensmanammata.

**Sverdrup expedition**, mi manai Nordpoli 24ad juni 1899 »Framain«, i læk vela ruoktot maccam, vaiko læk juo 3½ jage damrajest go olgosvulgi, ja arvvalus læi dalle javkat 3 jage; mutto i læk vela ballamest, atte dat i boade ruoktot, go sist læ borramuš 4 jakkai.

Mon namatam dast daid olbmaid, guđek manne dam expeditiona farost:

Kaptein Otto Sverdrup, expeditiona fievređægje, okta Europa bæggælæmus olbmain, dat læi dat goalbmad ræiso, maid son manai ollašuttet.

Oluf Raanes Fram vuortas styrman læ riegedam 1865.

Peder Henriksen Fram nubbe styrman læ riegedam Tromsas 1859, son læi maidai Nansen farost 1893 — 1896.

## „Nuorttanaste“

**olgosboatta 2 gærde manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive juokke manost — ja maksa kr. 1,00 — ovta kruvna jakkodagast ja kruvno bæle daihe 50 ora jakkebælest.**

Bladde matta dingujuvvut juokke poastarappe lutte, komiŝsonærai lutte ja olgosaddest G. F. Lund Sigerfjord, Vesteraalen.

»Nuorttanaste çalle prentejægje ja olgosadde læ G. F. Lund Sigerfjord, Vesteraalen.